

**SOUS-COMMISSION PARITAIRE SABENA -  
315.01**

**CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL  
RELATIF A LA SUPPRESSION DE LA  
FONCTION DE MECANICIEN NAVIGANT  
PAR SUITE DU RETRAIT DE LA FLOTTE  
DES B.747**

Entre d'une part,

La F.E.B. - Sabena,  
représentée par Madame Hilde BURIE et  
Monsieur Patrick du BOIS

et d'autre part

les Organisations Représentatives des  
travailleurs, représentées par

\* pour la C.S.C., C.C.S.P.,  
J. COOLBRANDT;

\* pour la F.G.T.B., C.M.B.,  
K. GACOMS;

\* pour la F.G.T.B., C.G.S.P.,  
F. TACK;

\* pour la C.S.G.L.B.,  
J. ROM.

il est convenu ce qui suit

**Art. 1 - Objet**

La présente convention collective de travail a  
pour objet de régler la situation des  
mécaniciens navigants (F/E) dont la fonction  
sera supprimée par suite du retrait de la flotte  
des avions B.747.

**Art. 2 - Principes**

La Société ne mettra aucun F/E en préavis à  
prester. Le F/E pourra librement choisir entre  
les options suivantes :

- a) par reconversion dans la fonction de pilote;
- b) par reclassement dans une fonction au sol;
- c) par désengagement à des conditions  
particulières.
- d) par l'accès à la pension;

et cela, en adoptant l'ordre de priorité suivant :

- a) reconversion en pilote;
- b) accès à la pension;
- c) désengagement ou reclassement au sol.

**PARITAIR SUB-COMITE SABENA - 315.01**

**COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST  
MET BETREKKING TOT DE OPHEFFING  
VAN DE FUNCTIE  
BOORDWERKTUIGKUNDIGE TEN  
GEVOLGE VAN HET WEGNEMEN VAN DE  
B747-TOESTELLEN UIT DE VLOOT**

Tussen enerzijds,

Het V.B.O. - Sabena,  
vertegenwoordigd door Mevrouw Hilde BURIE  
en de Heer Patrick du BOIS

en anderzijds

de Representatieve Werknemersorganisaties,  
vertegenwoordigd door

\* voor A.C.V., C.C.O.D.,  
J. COOLBRANDT;

\* voor A.B.V.V., C.M.B.,  
K. GACOMS;

\* voor A.B.V.V., A.C.O.D.,  
F. TACK;

\* voor A.C.L.V.B.,  
J. ROM.

werd wat volgt overeengekomen

**Art. 1 — Voorwerp**

-Huidige collectieve arbeidsovereenkomst heeft  
als onderwerp het regulariseren van de situatie  
van de boordwerktuigkundigen (F/E) van wie  
de functie wordt afgeschaft als gevolg van het  
wegnemen van de B747-toestellen uit de vloot.

**Art. 2 - Principes**

De Maatschappij zal geen enkele F/E in te  
presteren vooropzeg plaatsen. De F/E zal vrij  
zijn keuze kunnen maken uit volgende opties:

- a) door reconversie naar de functie van piloot;
- b) door herklassering in een grondfunctie;
- c) door vertrekregeling aan bijzondere  
voorwaarden.
- d) door toegang tot het pensioenstelsel;

en dit mits het hanteren van volgende  
prioriteitsorde :

- a) reconversie naar piloot;
- b) toegang tot het pensioenstelsel;
- c) vertrekregeling of herklassering in

NEERLEGGING-DEPOT | REGISTR.-ENREGISTR.

07-09-1999

27-01-2000

*[Handwritten signatures and initials]*  
53.706/16/31501

### Art. 3 - Reconversion en pilote.

#### 3.1. Sélection :

Est admis à titre de candidat pilote, le F/E qui est en possession de l'ATP théorique et qui a réussi les examens psychotechniques et médicaux de pilote pour le groupe Sabena.

Il devra au moins être en possession d'une licence valable d'entraînement pilote.

Les examens psychotechniques seront adaptés en fonction de l'âge du candidat. Si les examinateurs concluent que le candidat ne réunit pas les conditions, son cas sera, avant signification de l'échec, soumis à une commission de recours constituée de 3 membres de la Direction de la Sabena et de 3 membres du PNM reconnu par les O.R., sous la présidence du DFO. Ce dernier aura pour tâche de mettre les parties d'accord mais n'aura pas de pouvoir de décision. Les décisions seront prises à la majorité simple des présents.

En cas de décision positive, le candidat aura accès à la reconversion en pilote.

En cas de décision négative, le candidat se verra appliquer les dispositions de l'Article 4.

En cas de partage des voix, le candidat pilote sera admis à un grading en vol.

#### 3.2. Grading :

Chaque candidat qui répond aux conditions prévues à l'article 3.1. sera soumis à un grading en Belgique tel que défini en annexe 1.

En cas de grading positif, le candidat aura accès à la reconversion en pilote (cfr. point 3.3.).

En cas de grading négatif, qui constitue une décision sans appel, le candidat se verra

grondfunctie.

### Art. 3 - Reversie naar piloot

#### 3.1. Selectie :

De F/E die in net bezit is van een theoretische vergunning lijnpiloot en die slaagt voor de psychotechnische en medische proeven voor piloot binnen de Sabena-groep wordt toegelaten als kandidaat piloot.

Hij/zij moet minstens in het bezit zijn van een geldige oefenvergunning voor piloot.

De psychotechnische proeven zullen aangepast worden aan de leeftijd van de kandidaat. Wanneer de examinatoren besluiten dat de kandidaat niet aan de voorwaarden voldoet, zal zijn/haar geval vóór kennisgeving van de mislukking, voorgelegd worden aan een beroepscommissie, samengesteld uit 3 leden van de Directie en 3 leden van het VMP erkend door de R.O.'s, onder voorzitterschap van de DFO. De DFO heeft als taak de partijen tot een akkoord te laten komen maar heeft niet de bevoegdheid een beslissing te nemen. De beslissingen zullen genomen worden door meerderheidsstemming van de aanwezigen.

In geval van een positieve beslissing krijgt de kandidaat toegang tot de reconversie tot piloot.

In geval van een negatieve beslissing zullen de schikkingen vermeld in Artikel 4 toegepast worden.

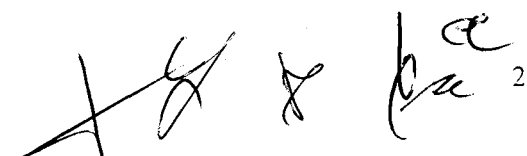
In geval van staking van stemming zal de kandidaat piloot toegelaten worden tot de grading in vlucht.

#### 3.2. Grading :

Iedere kandidaat die aan de selectievoorwaarden voorzien in art. 3.1. voldoet, zal aan een grading in vlucht onderworpen worden, zoals bepaald in annex 1.

In geval van een positieve grading zal de kandidaat toegang krijgen tot de reconversie tot piloot (cfr. punt 3.3.).

In geval van een negatieve grading, waarvan de beslissing onherroepelijk is,



appliquer les dispositions de l'Article 4.

**3.3. Reconversion en pilote :**

Le candidat sera soumis à un entraînement standard à la BAS à Scottsdaie.

En cas de réussite au terme de la formation, le candidat sera engagé en tant que F/O avec l'ancienneté barémique (DNAV) acquise comme Personnel Navigant de Maîtrise.

Le coût des rémunérations et de la reconversion sera à charge de la Sabena.

En cas d'échec au cours de la reconversion, le candidat se verra appliquer les dispositions de l'Article 4.

**Art. 4 - Désengagement - Reclassement au sol.**

Il n'y aura pas de désengagement de F/E avant le phase out du second B747.

Hormis pour ce qui concerne les F/E qui donnent leur démission en vue d'accéder à la pension, le cas des F/E qui ne réunissent pas les conditions d'accès à la reconversion ou qui échouent au cours de la reconversion en pilote, sera réglé de la manière suivante :

Ils pourront bénéficier d'une indemnité forfaitaire de désengagement conforme à l'Article 4 de la CCT Contrat d'Emploi du 07.04.1969, dont le montant correspond à :

- 9 mois de rémunération F/E pour une durée de service de moins de 5 ans;
- 18 mois de rémunération F/E pour une durée de service de 5 à 10 ans;
- 24 mois de rémunération F/E pour une durée de service supérieure à 10 ans.

En cas d'une éventuelle diminution des

zullen de bepalingen van Artikel 4. toegepast worden.

**3.3. Reconvertie tot piloot :**

De kandidaat zal onderworpen worden aan een standaardopleiding bij de BAS in Scottsdaie.

Wanneer de kandidaat aan het einde van de opleiding slaagt zal hij/zij aangenomen worden in de hoedanigheid van First Officer met een baremische anciënniteit (DNAV) die hij/zij verworven heeft in de hoedanigheid van Vliegend Meesterpersoneel.

De loonkosten en de reconversiekosten zijn ten laste van Sabena.

Wanneer de kandidaat niet slaagt voor de reconversie zullen de bepalingen van Artikel 4 toegepast worden.

**Art. 4 - Ontslag - Herklassering tot grondpersoneel.**

Er zal geen ontslag plaatsvinden van F/E voor de phase out van de tweede B747.

Met uitzondering voor wat betreft de F/E's die hun ontslag geven teneinde toegang tot het pensioenstelsel te krijgen, zal het geval van de F/E's welke niet voldoen aan de toelatingsvoorwaarden voor toegang tot de reconversie of welke niet slagen voor de reconversie tot piloot, als volgt geregeld worden:

Zij kunnen genieten van een forfaitaire ontslagvergoeding welke conform is aan Artikel 4 van de CAO Tewerksteliingsovereenkomst van 04.07.1969, waarin het bedrag overeenstemt met :

- voor een tewerkstellingsperiode van minder dan 5 jaar : 9 maanden loon F/E.
- voor een tewerkstellingsperiode van 5 tot 10 jaar : 18 maanden loon F/E.
- voor een tewerkstellingsperiode van meer dan 10 jaar : 24 maanden loon F/E.

In geval van een eventuele inieivering op de



rémunérations, il sera tenu compte pour le calcul de l'indemnité de désengagement de la dernière rémunération avant diminution salariale.

Si l'échec a eu lieu en cours de la reconversion, ladite indemnité sera diminuée du coût des rémunérations perçues par le candidat durant la période de reconversion précédant l'échec jusqu'à la signification écrite de cet échec.

Dans ce cas, le coût des rémunérations à rembourser ne peut excéder le montant de l'indemnité de désengagement proméritee.

Ces F/E ayant subi un échec ont le choix de quitter la Sabena ou d'être reclassés dans une fonction au sol à l'ancienneté zéro ou en ajoutant les années d'ancienneté pour lesquelles précédemment il y a eu des prestations dans une fonction au sol à la Société.

Si le choix est fait d'être reclassé au sol sans qu'il y ait perception de l'indemnité de désengagement, le reclassement dans la fonction au sol se fera à l'ancienneté acquise depuis la date d'entrée à la Sabena.

#### Art. 5 - Démission en vue d'accéder à la Pension

Pour les F/E qui donnent leur démission en vue d'accéder à la pension à partir du 1er janvier 2000, la période entre le phase-out du dernier B.747 et le 31/12/99 sera couverte par une combinaison de repos, interruptions de travail, congé annuel, des jours de petits chômage, congé exceptionnel, périodes de congé supplémentaires, jours de compensation en remplacement d'un jour férié, jours de compensation conventionnels et éventuellement par l'ajout de jours supplémentaires ou de congé sans solde. Néanmoins, pour chaque mois il doit être prévu que le salaire soit au minimum égal au double plafond pris en considération pour le calcul de la pension.

lonen, zal voor de berekening van de ontslagvergoeding rekening worden gehouden met het laatste loon voor inlevering.

Wanneer de mislukking zich voordoet tijdens de reconversie zal bovengenoemde vergoeding verminderd worden met de remuneratiekosten ontvangen tijdens de reconversieperiode die de mislukking voorafgaat tot de schriftelijke notificatie van deze mislukking.

in dit geval mag de terug te betalen loonkost niet meer bedragen dan de verschuldigde ontslagvergoeding.

Deze F/E's, welke niet slagen, hebben de keuze om Sabena te verlaten of om geherklasseerd te worden in een grondfunctie met anciënniteit 0 of met toevoeging van de anciënniteitsjaren welke voordien reeds in een grondfunctie bij de Maatschappij werden gepresteerd.

Wanneer de keuze valt op een herklassering in een grondfunctie zonder dat er een ontslagvergoeding ontvangen werd, dan zal de herklassering in een grondfunctie gebeuren met toekenning van de verworven anciënniteit sinds de datum van indiensttreding bij Sabena.

#### Art. 5 - Ontslagname voor vertrek op Pensioen

Voor de F/E's die hun ontslag geven met het oog op een vertrek op pensioen vanaf 1 januari 2000, zal de periode tussen de phase-out van de laatste B.747 en 31/12/99 opgevuld worden door een combinatie van rusttijden, dienstonderbrekingen, jaarlijks verlof, dagen klein verlet, buitengewoon verlof, bijkomende verlofperioden, compensatiedagen ter vervanging van een feestdag, conventionele compensatiedagen en eventueel door toevoeging van extra dagen of van verlof zonder wedde. Nochtans moet in elke maand voorzien worden in een loon dat minimum gelijk is aan het dubbel plafond dat in aanmerking genomen wordt voor de pensioenberekening.

Handwritten signatures and initials at the bottom right of the page, including a large 'X' and several other marks.

**Art. 6 - Durée de Validité**

La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée et entre en vigueur à la date de sa signature.

Cette convention peut être dénoncée, en tout ou en partie, moyennant un préavis de six mois, qui prendra cours le premier jour ouvrable du mois qui suit la notification de la dénonciation. Ce préavis ne peut être donné avant le 1 janvier 2000.

La dénonciation est signifiée aux autres parties par lettre recommandée et est considérée comme effective le troisième jour ouvrable qui suit la date d'envoi.

Fait à Bruxelles, le 7 juillet 1999.

**Art. 6 - Geldigheidsduur**

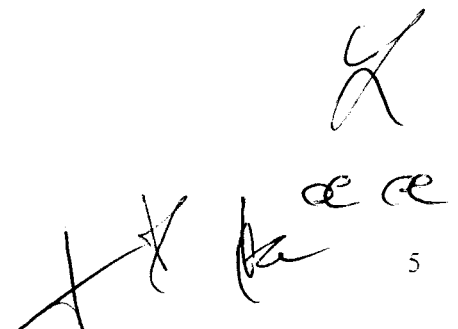
Huidige collectieve arbeidsovereenkomst wordt afgesloten voor onbepaalde duur en treedt in werking op datum van handtekening.

Deze overeenkomst mag, geheel of ten dele worden opgezegd, mits vooropzeg van zes maanden, die een aanvang neemt de eerste werkdag van de maand volgend op de betekening van de opzegging. Deze vooropzeg mag niet gegeven worden vóór 1 januari 2000.

De opzegging wordt betekend aan de andere partijen door aangetekend schrijven en wordt als toepasselijk beschouwd de derde werkdag volgend op de verzendingsdatum.

Opgemaakt te Brussel op 7 juli 1999.

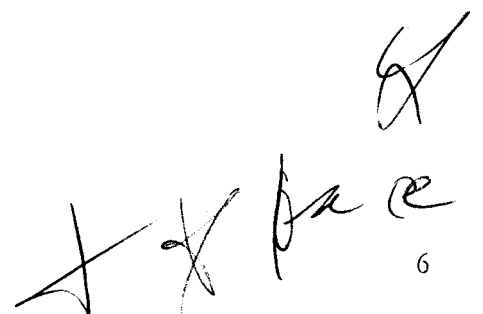
Voor het VBO - Sabena



Handwritten signatures and initials at the bottom right of the page, including a large stylized signature and several smaller initials.

## ANNEX 1 - CONTENT OF THE GRADING

- 1°
- 14 hours of PPL flight training on single piston engine aircraft.
  - 1 hour check ride by a Sabena Captain TRE who is BCAA examiner for général aviation.
- 2°
- 14 hours of FRASCA type simulator instrument flight training.
  - 1 hour checkride by a Sabena Captain TRE who is BCAA examiner for général aviation

  
6